

Daniel Vasella

VORWORT 6

FOREWORD 7

Ulrike Jehle-Schulte Strathaus

EINFÜHRUNG 8

INTRODUCTION 9

Vittorio Magnago Lampugnani

BESCHREIBUNG DES GEBÄUDES 10

DESCRIPTION OF THE BUILDING 13

BEITRÄGE DER FACHPLANER / CONTRIBUTIONS OF
THE SPECIALISTS:

Werner Waldhauser

HAUSTECHNIK 16

BUILDING SERVICES 17

Micnele De Lucchi, Angelo Micheli, Giovanni Battista Mercurio

ARBEITSPLÄTZE 18

WORKPLACES 19

Fritz Gottschalk, Sascha Lötscher

SIGNALETIK 20

SIGNING SYSTEM 22

August Künzle, Lorenz Siegenthaler

DACHGARTEN 24

ROOF GARDEN 25

Paola De Pietri

FOTOS/PHOTOS 26

Stanislaus von Moos

IM LABOR DER «EUROPÄISCHEN STADT» 48

THE "EUROPEAN CITY" IN A NUTSHELL 54

ENTWURFSTHEMEN / DESIGN THEMES 59

PLÄNE/PLANS 84

Jens-Christian Böhm

INVENTAR 92

INVENTORY 94